

Протокол

№

гр. София, 12.03.2024 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 26
състав**, в публично заседание на 12.03.2024 г. в следния състав:

СЪДИЯ: Мария Шишкова

при участието на секретаря Веселина Григорова, като разгледа дело номер **12257** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След спазване на разпоредбите на чл. 142, ал. 1 ГПК, във връзка с чл. 144 от АПК, на именното повикване в 10:01 часа се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Е. Н. М. – уведомен лично, се явява лично. Представява се от АДВ. М. Н., с пълномощно по делото.

ОТВЕТНИКЪТ - ПРЕДСЕДАТЕЛ НА ДАБ - МС – редовно уведомен, се представява от ЮРК. Е. Х., с пълномощно, което представя днес.

СГП – редовно призована, не се представява.

В залата се явява С. А. С. А. - преводач от пашу.

ПРЕВОДЪЧ А.: Госпожо Председател, брат ми С. Ф. А., който е участвал в предходното съдебно заседание и сте го назначили за преводач по това дело днес е в невъзможност да се яви и ме помоли да се явя аз и да го заместя, ако съдът прецени за възможно. Аз владея пашу и мога да извърша превод.

СТРАНИТЕ (поотделно) – Не възразяваме да се замени назначеният в предходното съдебно заседание преводач С. Ф. А. с присъстващия в залата С. А. С. А..

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ Е. Н. М. чрез преводача – Разбирам какво каза присъстващия в залата преводач. Не възразявам той да ми превежда.

Съдът, с оглед изявлението на присъстващия в залата С. А. С. А., че владее пашу и

може да извърши превод на осъществяваните процесуални действия в съдебното производство от български език на пашу и обратно, като по този начин обезпечи ефективното упражняване правото на защита на жалбоподателя, съобразно изискванията на чл. 14, ал. 1 от АПК, счита че следва да бъде назначен, на основание чл. 14, ал. 2 от АПК, за целите на настоящото производство. Ето защо,
СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

НАЗНАЧАВА, на основание чл. 14, ал. 2 във вр. ал. 1 от АПК, за преводач от български език на родния език на жалбоподателя Е. Н. М. - пашу и от пашу на български език, присъстващият в залата С. А. С. А..

СНЕ СЕ самоличността на преводача:

С. А. С. А., на 64 години, с българско гражданство и афганистанско гражданство, женен, без дела и родство с жалбоподателя.

СЪДЪТ РАЗЯСНИ на преводача отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧЪТ: О. да дам верен и точен превод.

СТРАНИТЕ (поотделно): Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че не съществуват процесуални пречки за разглеждане на делото в днешното съдебно заседание, поради което

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

АДВ. Н.: Представям, на първо място и моля да приемете като доказателство по делото Документ, удостоверяващ факта, че доверителят ми е работил като заварчик в чуждестранна фирма по проект на мисия на ООН, за оказване на помощ на А.. Документът, който представяме с превод на български език не е оригинал, а цветно копие.

На следващо място, представям и моля да приемете като доказателство Призовка, издадена от талибаните за моя доверител, също с превод на български език. Този документ представяме с оглед заявената от доверителя ми реална опасност да бъде подложен на преследване и тежки посегателства при връщането му в страната на произход. Други доказателствени искания нямаме.

ЮРК. Х.: Възражявам срещу подадената жалба и моля да приемете като писмено доказателство по делото Актуална справка за икономическата и политическата обстановка в А., изготвена от дирекция „Международна дейност“ пир ДАБ - МС.

Възражявам категорично да бъдат приобщавани по делото представените писмени документи от процесуалния представител на жалбоподателя, особено първия документ, тъй като никъде, за краткото време, за което се запознах с него, не успях да установя знак и/или наименование на Организацията на ООН, за която се твърди да е

работил до напускането на държавата си по произход жалбоподателя.

Съдът счита, че следва да бъдат приобщени към доказателствата по делото представените в днешното съдебно заседание с превод на български език документи от пълномощника на жалбоподателя, както и представената от процесуалния представител на ответника Актуална справка, изготвена от Дирекция „Международна дейност“ при Държавна агенция за бежанците (ДАБ) при МС. Същите са относими към включените в предмета на доказване фактически обстоятелства, поради което, СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА като писмени доказателства по делото представените документи от процесуалните представители на страните
лична карта на служител № 034 във Фирма С. мастер на стомана и стоманени продукти, проект УНАМА, Д. Н., валидна за периода 15.01.2017 г. – 15.02.2019 г.
Предупредителна призовка на Талибаните № 9 - 19, от 2023 г., подписана от главен директор за борба срещу криминалните престъпления и положен печат на Ислямски И. на Афганистан, Министерство на вътрешните работи, Главна дирекция по разкриване и борба срещу криминалните престъпления
Справка вх. № ЦУ – 38 от 05.01.2024 г. изготвена от Дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС, относно Актуалната политическа и икономическа обстановка в А..

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): Желая да дам лични обяснения.

СЪДЪТ ПРЕДОСТАВЯ възможност на жалбоподателя да даде лични обяснения, с оглед изразеното желание.

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ (чрез преводач): С това становище, което сега Ви се представи на вниманието се казва, че в момента в моята страна А. вече е спокойно, но моя живот е в опасност. И затова ви представих и тази призовка, с която ме издирват талибаните. Имам три сестри, които след идването на талибаните не могат да ходят на училище и не могат да се образуват. Ако България ми даде закрила, аз ще призова моите сестри да дойдат тук, за да продължат своето образование. Никой не иска по свое желание да изостави родината си. Преди две седмици е починал и баща ми. Брат ми беше убит от талибаните още когато взеха властта. И тогава аз бях принуден да напусна страната. Имам още двама по -малки братя и ако там моят живот не беше в опасност, аз нямаше да тръгна по света.

НА ВЪПРОСИ НА СЪДА жалбоподателят (чрез преводача) отговори така: Всичките ми братя и сестри са несемейни. Едната ми сестра е на 12 години, другата ми сестра е на 10 години, а третата е на 16 години. Братята ми са на 14 години и на 7 години. Сега, като почина баща ми, вуйчо ми, който е брат на майка ми – се грижи за братята и сестрите ми. Аз съм тук, в България вече от 1 година и очаквам да получа международна закрила в България. Ако беше спокойно в А. аз отдавна щях да съм се върнал там, но понеже в страната ми продължават да се водят военни действия аз не искам да участвам в такива. Искам да живея спокойно и да работя.

Зная малко български думи – „добър ден“, „здравейте“.

Зная и малко турски език, фарси, урду и много малко английски. Моля да ми помогнете.

СТРАНИТЕ (поотделно): Нямаме други доказателствени искания. Няма да сочим други доказателства.

Предвид становището на страните, че няма да ангажират други доказателства и нямат други доказателствени искания, тъй като делото е изяснено от фактическа страна,

СЪДЪТ

ОПРЕДЕЛИ:

ПРИКЛЮЧВА СЪДЕБНОТО ДИРЕНЕ.
ДАВА ХОД НА УСТНИТЕ СЪСТЕЗАНИЯ.

АДВ. Н.: Моля да отмените оспорваното решение като неправилно и незаконосъобразно по мотиви, подробно изложени в жалбата.

В противоречие с изискването на закона за цялостна и всестранна проверка на фактите и обстоятелствата, която са от значение за бежанската история на доверителя ми, ответникът е пропуснал да направи адекватна оценка на положението на членовете на семействата на лицата, работили за американските сили за сигурност и силите на НАТО, след превземането на официалната власт в А. от талибаните през месец август 2021 г. Същевременно, в Актуално ръководство за положението в А. от месец април 2022 г. издадено от Агенцията на ЕС в областта на убежището и закрилата, изрично е посочено, че като се вземе предвид отрицателното възприятие на талибаните за лицата работили за чуждестранните сили за сигурност, в това число и американските, и предишните модели на преследване на групи лица, заподозрени във връзки с чуждестранни сили, вероятно е наличието на реална опасност и страх от преследване. Обърнато е внимание и на това, че членовете на семействата на някои лица с този профил също биха могли да бъдат изложени на риск от третиране, което би довело до преследване. В тази връзка, изводът на Европейската агенция в областта на убежището е, че наличната информация показва, че е много вероятно преследването на лица с този профил да е по причини, свързани с приписано политическо мнение.

Действително, доверителят ми по време на интервюто не е споделил да е бил подлаган на насилие през времето, което е пребивавал в А. непосредствено преди установяване на управлението на талибаните, но следва да се има предвид, че той е успял да напусне държавата си на произход именно през месец август 2021 г. – малко преди установяване на талибаните на власт и затова няма как да посочи като част от бежанската си история преживени минали актове на преследване. Към онзи момент той се е ползвал със защитата на собствената си страна и не се е чувствал застрашен от нищо. След установяване на агенти на преследване от талибаните и на техния режим на управление, на доверителя ми се е наложило да напусне страната си на произход.

Моля да имате предвид и най-същественото обстоятелство, че при всички случаи бежанското право има превантивен характер, като преценката следва да е по отношение на риска от евентуално бъдещо преследване, а данни за подобно

изследване на обстоятелствата от значение за личното положение на жалбоподателя липсват в административния акт.

ЮРК. Х.: Моля да отхвърлите жалбата и да потвърдите решението на директора на ДАБ – МС като обосновано и законосъобразно. В хода на административното производство по категоричен начин е установена датата на подаване на молбата за международна закрила, а именно на 11.11.2022 г., а на 23.11.2022 г. лицето самоволно е напуснало лагера в[жк]. В административното производство пълно, точно и ясно е записана бежанската история на лицето, като в самия Протокол от проведеното интервю, който е подписан лично от жалбоподателя, със знанието за записаното в него и със самосъзнанието за това знание, защото е присъствал и преводач от родния му език, който владее, не са отразени забележки и пропуски при отразяване на изявленията му.

На стр. 2-ра от протокола е записано, че лицето е напуснало страната си на произход след завземане на властта от талибаните. В административното производство не са представени документи, които да потвърждават детайлите от бежанската история, които той сочи, а именно, че той и неговия по-голям брат са работили като заварчици в Американска база до идването на талибаните на власт. В ЗУБ е регламентирана тежестта на доказване относно фактите, на които се основава бежанската история. Дадена е пълна свобода на търсещите закрила да представят доказателства за установяване на тези си твърдения. Но предвид факта на самоволното напускане на жалбоподателя на Регистрационно приемателния център за административния орган е ясно, че тази подадена молба, с която се твърди, че търси международна закрила е с една-единствена цел – да осуети изпълнението на наложените ПАМ с административния акт.

В заключение бих искал да кажа, че законосъобразно и обосновано председателят на ДАБ е приел, че не са налице предпоставките по чл. 8 от ЗУБ, нито основанията по чл. 9 за предоставяне на хуманитарен статут на жалбоподателя.

От представената справка за актуалното икономическо и политическо състояние на А., изготвена от дирекция „Международна дейност“ при ДАБ – МС по време на административното производство, е видно, че на територията на Ислямско емирство А. вече има едно относително спокойствие. Не е налице хипотезата на безогледно насилие и в тази връзка, административният орган е счел, че в конкретния случай става въпрос за мигрант, а не за лице, което бяга от насилие.

СЪДЪТ ПРЕДОСТАВЯ 7-дневен срок от днес на страните, за депозиране на писмени бележки.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК!

На преводача, осъществил превод от български език на пашу и обратното в днешното съдебно заседание, **СЪДЪТ ОПРЕДЕЛЯ** възнаграждение в размер на 80.00 (осемдесет) лева, което да се изплати от бюджета на съда с РКО. Да се издаде 1 бр. РКО за възнаграждението на преводача.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 10:25 часа.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: